

« zurück blättern vor »

HEWAR subst. m., ab 1500; auch *heber*, *hewer*. **1)** ‘Vorrichtung zum Spannen einer Armbrust’ – ‘przyrząd do napinania kuszy’: 1500 MMAe XVI nr 739, STP *Pro equo et balista cum hewar*. o 1500 ZsigBud 34, STP *Item... maioiri Mazurek a tersione hewar domini principis et a reformatione przaczki cinguli thulowey*. o [LBel.] (1567) 1961 InwMieszcz nr 133, SPXVI *szabla i jajak, kusza stalna i z hewarem*. o [arch.] †1898 Górs., Sw *Skody, poniesione przez żołnierzy: hewar od kuszy zgubiony, kusze i rusznice połamane*. – (SŁA), STP, SPXVI, Sw. **2)** ‘Winde zum Anheben von Lasten’ – ‘dźwignia do podnoszenia ciężarów’: 1550 LibMal 156, SPXVI *Item powyada yfch ukradl wgnyeznye przed Rokyem hewar furmanowi kthori przedal [...] za trzi wyardunky*. o (1565) 1961 InwMieszcz nr 124, SPXVI *Bark okowany, do ręcznika hanthab, heber stary do woza*. o 1586 PudFr 78, SPXVI *Dayćiefz mu tę maźnicę wwiązaną tyki / A ktemu prawie pewné od wozá orczyki. Héwar zaśię / Nawárze zéydzie fye mu prawie / Iáko człeku / który ieft náuczony w prawie*. o ca.1659 NarArch 154, SP17 *Ma bydz tefz potrzeb wszelakich do ftrzelby należących dostatek y nad zamiar iako (...) wind kilka, takze heberow y liwarow*. o [LBel.] 1776 Dudz 39, MAY *Hewar*. – (SŁA), SPXVI, TR*, L, SWIL, Sw (m. u.). **3)** ‘Werkzeug, mit dem Wein oder Bier aus einem Faß geschöpft wird’ – ‘narzędzie do ciągnięcia wina albo piwa z beczki’: (1579) 1961 InwMieszcz nr 224, SPXVI *siekacz do wosku, hewer zielazny*. o (1650) 1922 Gaw.Siel. 193 *Nos twój [...] Może stanąć za hewar do wina ciągnięcia*. o [LBel.] 1780 Włodek Sł, MAY *Hewar*. – (SŁA), SPXVI, CN, TR, L, SWIL, Sw. ♦ **Var:** *heber* subst. m., (1565) 1961 InwMieszcz nr 124, SPXVI o [LBel.] ca.1659 NarArch 154, SP17 – SPXVI, TR*, L, SWIL, Sw; *hewar* subst. m., 1500 MMAe XVI nr 739, STP o [LBel.] 1780 Włodek Sł, MAY – STP, SPXVI, CN, TR, L, SWIL, Sw; *hewer* subst. m., [hapax] (1579) 1961 InwMieszcz nr 224, SPXVI – (SŁA), SPXVI, Sw (gw.). ♦ **Etym:** nhd. *Heber* subst. m., ‘Instrument, womit etw. hochgehoben wird; Werkzeug zum Heben von Flüssigkeit aus einem Faß’, GRI, nur für Inh. 2, 3. ♦ **Konk:** *dźwignia* subst. f., bel. seit 1801–1805, L, zuerst geb. L, nur für Inh. 2; *lewiar* subst. m., bel. seit 1567, SPXVI, zuerst geb. TR. ♦ Das Wort geht auf eine nicht belegte frühneuhochdeutsche Form **hever* zurück, vgl. mhd. *heben* und *heven*. Das Wort wurde wohl direkt aus dem Deutschen übernommen, da die tschechische Form *hever* mit der polnischen nicht übereinstimmt und darüber hinaus erst seit 1549 belegt ist (GEBAUER). Das isolierte *hewer* von 1579 (s.o.) kann eine Entlehnung aus dem Tschechischen (oder eine Angleichung an dieses) sein oder auf eine Kontamination mit der neuhochdeutschen Form zurückgehen, die bereits 1565 (allerdings für Inhalt 2) neben der älteren erscheint.